

Deu

Chapter 20

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	כִּי- جب-	תֵּצֵא ٹو-نکلے	לְמִלְחָמָה جنگ-کو	עַל- خلاف-	אֵיבֹיךָ اپنے-دشمنوں	וּרְאִיתָ اور-ٹو-دیکھے	סוֹס گھوڑے	וְרֹכֵב اور-رٹ	עִם لوگ	רַב بہت
			H4421	H0341	H7200	H7393				
	מִמֶּנּוּ تجھ-سے-زیادہ	לֹא نہیں	תִּירָא ٹو-ڈرے	מֵהֶם ان-سے	כִּי- کیونکہ-	יְהוָה یہوواہ	אֱלֹהֶיךָ تیرا-خدا	עִמָּךְ تیرے-ساتھ	הַמַּעֲלָא تجھے-اُنھا-لایا	מֵאֲרִיז سرزمین-سے
		H3808	H3372	H1992	H3068	H0430	H0430	H0430	H5927	H0776

مِצְרַיִם:
مصر-کی
[H4714](#)

سے مصر تجھے جو خدا تیرا رب ڈرنا۔ مت تو ہیں بھی رتھ اور گھوڑے پاس کے ان اور ہیں زیادہ میں تعداد دشمن کہ بے دیکھتا کر نکل لئے کے جنگ تو جب بے-ساتھ تیرے بھی اب لایا نکال

2	וְהָיָה اور-ہو-گا	כְּקִרְבָּכֶם جب-تم-قریب-آؤ	אֶל- کے-	הַמִּלְחָמָה جنگ	וְנָשָׂא تو-قریب-آئے	הַכְהֵן کابن	וְדַבֵּר اور-بولے	אֶל- سے-	הָעָם: لوگوں
	H1961	H7126	H0413	H4421	H5066	H3548	H1696	H0413	

کرہو مخاطب سے فوج اور آئے سامنے امام پہلے سے نکلنے لئے کے جنگ

3	וְאָמַר اور-کہے	אֶלֵהֶם ان-سے	שָׁמַע سن	יִשְׂרָאֵל اسرائیل	אֲתֶם تم	קִרְבִּים قریب-آئے-ہو	הַיּוֹם آج	לְמִלְחָמָה جنگ-کو	עַל- خلاف-	אֵיבֵיכֶם اپنے-دشمنوں	אֶל- نہیں-
	H0559	H0413	H8085	H3478		H7131	H3117	H4421		H0341	H0408
	יִרָד نرم-ہو	לְבַבְכֶם تمہارے-دل	אֶל- نہیں-	תִּירָאוּ تم-ڈرو	וְאֶל- اور-نہیں-	הַחַפְזוֹ تم-جلدی-کرو	וְאֶל- اور-نہیں-	הַמַּעֲרָצוֹ تم-ثابت-ریو	אֶל- ان-کے-سامنے-سے	מִפְנֵיהֶם: ان-کے-سامنے-سے	
	H7401	H3824	H0408	H3372	H0408	H2648	H0408	H6206	H6440		

گھبراؤ، نہ کھاؤ، خوف نہ سے ان ہو۔ نہ پریشان سے سبب کے ان ہو۔ رہے جا لڑنے سے دشمن اپنے تم آج اسرائیل! اے سن کہے،

4	כִּי کیونکہ	יְהוָה یہوواہ	אֱלֹהֵיכֶם تمہارا-خدا	הַהַלֵךְ چلنے-والا-ہے	עִמָּכֶם تمہارے-ساتھ	לְהִלָּחֵם لڑنے-کو	לָכֶם تمہارے-لیے	עִם- ساتھ-	אֵיבֵיכֶם تمہارے-دشمنوں
		H3068	H0430	H1980					H0341

لְהוֹשִׁיעַ
بجانے-کو
אֲתֶכֶם:
تمہیں
[H0853](#)
[H3467](#)

گا۔ بخشے فتح تمہیں وہی گا۔ لڑے سے دشمن کر جا ساتھ تمہارے خود خدا تمہارا رب کیونکہ

5	וְדַבְּרוּ اور-بولیں	הַשְּׂטֵרִים عہدے-دار	אֶל- سے-	הָעָם لوگوں	לֵאמֹר کہتے-ہوئے	מִי- کون-	הָאִישׁ وہ-مرد	אֲשֶׁר جس-نے	בָּנָה بنایا	בֵּית- گھر-	חָדָשׁ نیا	וְלֹא اور-نہیں
	H1696	H7860	H0413		H0559	H4310	H0376		H1129		H2319	H3808

	חָנְדוּ اُسے-وقف-کیا	וַיִּלָּךְ اور-لوٹے	וַיָּשָׁב اور-لوٹے	לְבֵיתוֹ اپنے-گھر-کو	פֶּן- ایسا-نہ-ہو-کہ-	וַיָּמוּת وہ-مرے	בְּמִלְחָמָה جنگ-میں	וַאִישׁ اور-مرد	אֲחֵר دوسرا	וַיִּנְחְנוּ: اُسے-وقف-کرے
	H2596	H3212	H7725		H6435	H4191	H4421	H0376	H0312	H2596

واپس گھر اپنے وہ ملا؟ نہ موقع کا کرنے مخصوص اُسے لیکن کیا مکمل گھر نیا اپنا میں حال نے جس بے کوئی یہاں کیا ہوں، مخاطب سے فوج نگہبان پھر لگے۔ بسنے میں اُس کے کر مخصوص کو گھر اور کوئی اور جائے مارا دوران کے جنگ وہ کہ ہو نہ ایسا جائے۔ چلا

6	וּמִי- اور-کون-	הָאִישׁ وہ-مرد	אֲשֶׁר- جس-نے-	נָטַע لگایا	כָּרַם انگور-کا-باغ	וְלֹא اور-نہیں	חָלָלוּ اُسے-حلال-کیا	יָלְדוּ جائے	וַיָּשֶׁב اور-لوٹے	לְבֵיתוֹ اپنے-گھر-کو
	H4310	H0376		H5193	H3754	H3808		H3212	H7725	

פָּן- ایسا-نہ-ہو-کہ-	יָמוּת وہ-مرے	בְּמַלְחָמָה جنگ-میں	וְאִישׁ اور-مرد	אָחֵר دوسرا	יַחְלִינֵנוּ: اُسے-حلال-کرے
H6435	H4191	H4421	H0376	H0312	

مارا میں جنگ وہ کہ ہو نہ ایسا جائے۔ چلا واپس گھر اپنے وہ ہے؟ میں انتظار کے فصل پہلی کی اُس وقت اس کر لگا باغ کا انگور نے جس بے کوئی کیا اُٹھائے۔ فائدہ کا باغ اُور کوئی اور جائے

7	וּמִי- اور-کون-	הָאִישׁ وہ-مرد	אֲשֶׁר- جس-نے-	אֲרָשׁ منگنی-کی	אֵשָׁה عورت	וְלֹא اور-نہیں	לְקַחָהּ اُسے-لیا	יָלְדוּ جائے	וַיָּשֶׁב اور-لوٹے	לְבֵיתוֹ اپنے-گھر-کو
	H4310	H0376		H0781	H0802	H3808	H3947	H3212	H7725	

פָּן- ایسا-نہ-ہو-کہ-	יָמוּת وہ-مرے	בְּמַלְחָמָה جنگ-میں	וְאִישׁ اور-مرد	אָחֵר دوسرا	יִקְחֶנָּה: اُسے-لے-لے
H6435	H4191	H4421	H0376	H0312	H3947

اور جائے مارا میں جنگ وہ کہ ہو نہ ایسا جائے۔ چلا واپس گھر اپنے وہ ہے؟ میں انتظار کے شادی وقت اس جو اور بے ہوئی منگنی کی جس بے کوئی کیا کرے۔ شادی سے منگیتر کی اُس اُور کوئی

8	וַיִּסְפוּ اور-مزید-بولیں	הַשְּׂטָרִים عہدے-دار	לְדַבֵּר بولنے-کو	אֶל- سے-	הָעָם لوگوں	וְאָמְרוּ اور-کہیں	מִי- کون-	הָאִישׁ وہ-مرد	תִּירָא ڈرنے-والا	וְרָךְ اور-نرم	תִּלְבָּב دل-کا
	H3254	H7860	H1696	H0413		H0559	H4310	H0376	H3373	H7390	H3824

יָלְדוּ جائے	וַיָּשֶׁב اور-لوٹے	לְבֵיתוֹ اپنے-گھر-کو	וְלֹא اور-نہیں	וְהֵסֵב وہ-پگھلا-دے	יָמָס کو-	אֶת- دل	לְלֵב اپنے-بھائیوں-کا	אָחִיו اپنے-دل-کی-مانند	כִּלְבָּבוֹ: اپنے-دل-کی-مانند
H3212	H7725	H3808	H4549	H0853	H3824	H0251	H3824		

کرے۔ نہ پریشان کو ساتھیوں اپنے تاکہ جائے چلا واپس گھر اپنے وہ ہے؟ پریشان یا زدہ خوف کوئی کیا کہیں، نگہبان

9	וְהָיָה اور-ہو-گا	כְּכֹלֹת جب-ختم-کریں	הַשְּׂטָרִים عہدے-دار	לְדַבֵּר بولنا	אֶל- سے-	הָעָם لوگوں	וַיִּפְקְדוּ تو-مقرر-کریں	שָׂרֵי سردار	צְבָאוֹת لشکروں-کے	בְּרֹאשׁ سر-پر
	H1961	H3615	H7860	H1696	H0413		H8269			

הָעָם:
لوگوں-کے

جائیں۔ کئے مقرر افسر پر فوجیوں بعد کے اس

10	כִּי- جب-	תִּקְרַב تُو-قریب-آئے	אֶל- کے-	עִיר شہر	לְהִלָּחֵם لڑنے-کو	עָלְיָהּ اُس-کے-خلاف	וַיִּקְרָא تو-تُو-پکارے	אֶלְיָהּ اُسے	לְשָׁלוֹם: صلح-کو
		H7126	H0413				H7121	H0413	H7965

دینا۔ موقع کا دینے ڈال ہتھیار کو باشندوں کے اُس پہلے سے کرنے حملہ پر شہر کسی

11	וְהָיָה اور-ہو-گا	אִם- اگر-	שָׁלוֹם صلح	תִּעֲנֶנָּה تجھے-جواب-دے	וּפְתָחָהּ اور-کھولے	לָךְ تیرے-لیے	וְהָיָה تو-ہو-گا	כָּל- سب-	הָעָם لوگ	הַנִּמְצָא- جو-پائے-جائیں-
	H1961		H7965				H1961	H3605		H4672

כָּה اُس-میں	וְהָיָה تیرے-لیے	לָךְ بیگار-کو	לְמַם اور-تیری-خدمت-کریں	וְעִבְדוּךָ: اور-تیری-خدمت-کریں
H1961		H4522		H5647

کریں۔ خدمت تیری کے کر کام میں بیگار لے تیرے وہ تو دیں کھول دروازے اپنے اور جائیں مان وہ اگر

12	וְאֵם- اور-اگر-	לֹא نہیں	וְשָׁלַח وہ-صلح-کرے	עִמָּוֶל تیرے-ساتھ	וְעָשָׂה اور-کرے	עִמָּוֶל تیرے-ساتھ	מִלְחָמָה جنگ	וְצָרָה تو-ٹو-محاصرہ-کرے	עָלֶיהָ: اُس-کا
		H3808					H4421		

کر۔ محاصرہ کا شہر تو جائے چھڑ جنگ اور کریں انکار سے ڈالنے ہتھیار وہ اگر لیکن

13	וְנָתַתָּה اور-دے-گا	יְהוָה یہوواہ	אֱלֹהֶיךָ تیرا-خدا	בְּיָדָךְ تیرے-ہاتھ-میں	וְהָכִיתָ اور-ٹو-مارے	אֶת- کو-	כָּל- سب-	זְכוּרָה اُس-کے-مردوں	לְפִי- دھار-سے-	קָרַב: تلوار-کی
	H5414	H3068	H0430	H3027	H5221	H0853	H3605	H2138	H6310	H2719

دینا۔ کر ہلاک کو مردوں تمام کے اُس تو گا دے فتح پر شہر تجھے خدا تیرا رب جب

14	רַק لیکن	הַנְּשִׁים عورتیں	וְהַטָּף اور-بچے	וְהַבְּהֵמָה اور-مویشی	וְכָל اور-سب	אֲשֶׁר جو	יְהוָה ہو	בְּעִיר شہر-میں	כָּל- سارا-	שָׁלָלָה اُس-کا-مال-غنیمت	תָּבִי ٹو-لوٹے
	H7535	H0802	H2945	H0929	H3605		H1961		H3605	H7998	H0962

لָךְ اپنے-لیے	وְאֶכְלֶתָּ اور-ٹو-کھائے	אֶת- کو-	שָׁלָל مال-غنیمت	אֲשֶׁר اپنے-دشمنوں-کا	אֲשֶׁר جو	נָתַן دیا	יְהוָה یہوواہ-نے	אֱלֹהֶיךָ تیرے-خدا	לָךְ: تجھے
	H0398	H0853	H7998	H0341		H5414	H3068	H0430	

کر استعمال ٹو کو سب اُن ہیں دی کر حوالے تیرے نے رب چیزیں جو کی دشمن ہے۔ سکتا رکھ سمیت مویشیوں اور بچوں عورتوں، غنیمت مال تمام ٹو ہے۔ سکتا

15	כֵּן ایسا	תַּעֲשֶׂה ٹو-کرے	לְכָל- سارے-	שָׁרֵי شہروں-کے-ساتھ	הָרְחֻקֹת دُور	מִמֶּנּוּ تجھ-سے	מֵאֵד بہت	אֲשֶׁר جو	לֹא- نہیں-	מֵעָרֵי شہروں-سے	הַגְּוִיִּם- قوموں-
		H3605			H7350	H3966			H3808		

הָאֲלֹהִים
ان
יְהוָה:
ہیں
[H2007](#) [H0428](#)

ہیں۔ باہر سے ملک اپنے تیرے جو نیٹنا سے شہروں اُن یوں

16	רַק لیکن	מֵעָרֵי شہروں-سے	הָעָמִים لوگوں-کے	הָאֲלֹהִים ان	אֲשֶׁר جو	יְהוָה یہوواہ	אֱלֹהֶיךָ تیرا-خدا	נָתַן دیتا-ہے	לָךְ تجھے	נִחְלָה میراث	לֹא نہیں
	H7535			H0428		H3068	H0430	H5414		H5159	H3808

תְּחִיָּה
ٹو-زندہ-رکھے
כָּל-
کسی-
נִשְׁמָה:
سانس-والے-کو
[H2421](#) [H3605](#) [H5397](#)

دینا۔ کر ہلاک کو جانداروں تمام کے اُن ہے، ربا دے میں میراث تجھے خدا تیرا رب جو ہیں واقع میں ملک اُس شہر جو لیکن

17	כִּי- بلکہ-	חֲרָם- حرام-ضرور-	חֲרָמִים ٹو-حرام-کرے	חֲחֹזִי حتی	וְהָאֲמֹרִי اور-اموری	וְהַפְּרִזִי اور-فرزی	חֲחֹזִי حوی	וְהַיְבוּסִי اور-یبوسی	כְּאֲשֶׁר جیسا
			H2850	H0567	H6522	H2340	H2983		

חָיִי:
تیرے-خدا
יְהוָה
یہوواہ-نے
חָיִי:
تجھے-حکم-دیا
[H0430](#) [H3068](#) [H6680](#)

یبوسی اور حوی فرزی، کنعانی، اموری، جتی، میں اِس ہے۔ دیا حکم تجھے نے خدا تیرے رب طرح جس کرنا، ہلاک پر طور مکمل کے کر سپرد کے رب اُنہیں ہیں۔ شامل

18 לִמְעַן אֲשֶׁר לֹא- יִלְמְדוּ אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת כְּכֹל תּוֹעֲבוֹתֵי אֲשֶׁר עָשׂוּ
 تاکہ وہ نہ سیکھائیں تمہیں کرنے-کو مطابق-سب اُن-کے-مکروہات جو انہوں-نے-کیے
 H4616 H3808 H3925 H0853 H3605 H8441

לְאֱלֹהֵיהֶם וְחַטָּאתָם לִידוּחַ אֱלֹהִים: ס
 اپنے-معبودوں-کے-لیے اور-تم-گناہ-کرو یہوواہ-کے-خلاف لیدوہ تمہارے-خدا
 H0430 H2398 H3068 H0430

وہ انہیں ہیں کرتے وقت کرتے یوجا کی دیوتاؤں اپنے وہ حرکتیں گھنونی جو گے۔ اُکسائیں پر کرنے گناہ کا خدا تمہارے رب تمہیں وہ تو کرے نہ ایسا تو اگر گے۔ سیکھائیں بھی تمہیں

19 כִּי- תָצוּר אֶל- עִיר יָמִים רַבִּים לְהִלָּחֵם עָלֶיהָ לְתַפְשָׁהּ לֹא-
 جب- تو-محاصرہ-کرے شہر دنوں بہت لڑنے-کو اُس-کے-خلاف اُسے-پکڑنے-کو نہیں-
 H0413 H3117 H8610 H3808

תְּשַׁחֵת תּוֹ-תְּבָה-כִּי- אֶת- עֵצָה לְנָחַח עָלָיו נִרְוֶן כִּי מִמְנוּ תֹאכַל וְאִתּוֹ לֹא
 تو-تباہ-کرے کو- اُس-کے-درختوں چلانے-کو اُس-پر کلہاڑی کیونکہ اُس-سے تو-کھائے-گا اور-اُسے نہیں
 H7843 H0853 H6086 H5080 H1631 H0398 H0853 H3808

תְּכַרֵּת כִּי הָאָדָם עֵץ הַשָּׂדֶה לֶבַא תִּפְנֹדָה בְּמִצּוֹר:
 تو-کاٹے کیونکہ آدمی درخت-بے کھیت-کا آنے-کو تیرے-سامنے-سے محاصرے-میں
 H3772 H0120 H6086 H0935 H6440 H4692

نہ انہیں گا۔ سکے کھا نہیں پھل کا اُن تو ورنہ جائے، ہو بھی دیر بڑی خواہ دینا کر نہ تباہ کر کاٹ کو درختوں دار پھل کے گرد ارد کرتے محاصرہ کا شہر نہیں! برگز بے؟ کرنا محاصرہ کا جن ہیں دشمن تیرے درخت کیا کاٹنا۔

20 רָם לֵיכֵן עֵץ אֲשֶׁר- תִּדַע כִּי- לֹא- עֵץ מֵאֲכָלָהּ הוּא אִתּוֹ תְּשַׁחֵת וְכָרַת
 لیکن درخت جو- تو-جانتا-بے کہ- نہیں- درخت کھانے-کا وہ اُسے تو-تباہ-کرے اور-کاٹے
 H7535 H6086 H3045 H3808 H6086 H3978 H1931 H0853 H7843 H3772

וּבְנֵיתָ מִצּוֹר עַל- הָעִיר אֲשֶׁר- הוּא עֵשָׂה עִמּוֹ מִלְחָמָה עַד וּבְרַחָה:
 اور-بنائے محاصرہ خلاف- شہر-کے جو- وہ کرے تیرے-ساتھ جنگ جب-تک اُسے-گرانے-تک
 H1129 H4692 H1931 H5704 H4421 H3381

פ

کھائے۔ نہ شکست شہر تک جب بے سکتا کر استعمال لئے کے محاصرے کر کاٹ تو انہیں لاتے۔ نہیں پھل جو بے بات اور کی درختوں اُن